

I want to go home.  
I want to go home.  
Oh, Lord, I want to go home.

Charlie Pride moans from a cassette, and his voice slips out of the  
5 crack the window makes. Out into the world of magpies' soothing  
carols, and parrots' cheeky whistles, of descending darkness and  
spirits.

The man doesn't know that world. His is the world of the sleek  
new Kingswood that speeds down the never-ending highway.

10 At last he can walk this earth with pride, as his ancestors did many  
years before him. He had his first exhibition of paintings a month  
ago. They sold well, and with the proceeds he bought the car.

The slender black hands swing the shiny black wheel around a  
corner. Blackness forms a unison of power.

15 For five years he has worked hard and saved and sacrificed. Now,  
on his twenty-first birthday, he is going home.

New car, new clothes, new life.

He plucks a cigarette from the packet beside him, and lights up.

His movements are elegant and delicate. His hair is well-groomed,  
20 and his clothes are clean.

Billy Woodward is coming home in all his might, in his shining  
armour.

Sixteen years old. Last year at school.

His little brother Carlton and his cousin Rennie Davis, down  
25 beside the river, on that last night before he went to the college in  
Perth, when all three had had a goodbye drink, with their girls  
beside them.

Frogs croaking into the silent hot air and some animal blunder-  
ing in the bullrushes on the other side of the gentle river. Moon-  
30 light on the ruffled water. Nasal voices whispering and giggling.  
The clink of beer bottles.

That year at college, with all its schoolwork, and learning, and dis-  
cipline, and uniformity, he stood out alone in the football carnival.

Black hands grab the ball. Black feet kick the ball. Black hopes  
35 go soaring with the ball to the pasty white sky.

No one can stop him now. He forgets about the river of his  
Dreaming and the people of his blood and the girl in his heart.

The year when he was eighteen, he was picked by a top city team  
as a rover. This was the year that he played for the state, where he  
40 was voted best and fairest on the field.

**moan** stønne  
**'magpie** skade (fugl)  
**soothing** beroligende  
**carol** sang  
**cheeky** fræk  
**de'scending darkness**  
mørket der sænker sig  
**sleek** smart, glinsende  
**Kingswood** bilmærke  
**'ancestor** forfader  
**exhi'bition** udstilling  
**'proceeds** overskud  
**'unison** samklang  
**'sacrifice** ofre  
**well-groomed** velplejet  
**might** pragt og vælde  
**'armour** rustning  
**croak** kvække  
**blunder** tumble  
**bullrush** dunhammer  
**giggle** fnise  
**uni'formity** ensformighed  
**soar** flyve højt  
**pasty** bleg  
**the Dreaming** de ind-  
fødtes mytologiske tid  
**rover** nøglespiller  
i australsk fodbold,  
som bevæger sig  
overalt på banen

That was a year to remember.

He never went out to the park at Guildford, so he never saw his people: his dark, silent staring people, his rowdy, brawling, drunk people.

5 He was white now.

Once, in the middle of the night, one of his uncles had crept around to the house he rented and fallen asleep on the verandah. A dirty pitiful carcass, encased in a black greatcoat that had smelt of stale drink and lonely, violent places. A withered black hand had

10 clutched an almost-empty metho bottle.

In the morning, Billy had shouted at the old man and pushed him down the steps, where he stumbled and fell without pride. The old man had limped out of the creaking gate, not understanding.

15 The white neighbours, wakened by the noise, had peered out of their windows at the staggering old man stumbling down the street and the glowering youth muttering on the verandah. They had smirked in self-righteous knowledge.

Billy had moved on the next day.

20 William Jacob Woodward passed fifth year with flying colours. All the teachers were proud of him. He went to the West Australian Institute of Technology to further his painting, to gain fame that way as well.

He bought clean, bright clothes and cut off his long hair that all

25 the camp girls had loved.

Billy Woodward was a handsome youth, with the features of his white grandfather and the quietness of his Aboriginal forebears. He stood tall and proud, with the sensitive lips of a dreamer and a faraway look in his serene amber eyes.

30 He went to the nightclubs regularly and lost his soul in the throbbing, writhing electrical music as the white tribe danced their corroboree to the good life.

He would sit alone at a darkened corner table, or with a painted-up white girl – but mostly alone. He would drink wine and look

35 around the room at all the happy or desperate people.

He was walking home one night from a nightclub when a middle-aged Aboriginal woman stumbled out of a lane.

She grinned up at him like the Gorgon, her hands clutched at his body, like the lights from the nightclub.

40 'Billy! Ya Billy Woodward, unna?'

'Yes. What of it?' he snapped.

'Ya dunno me? I'm ya Auntie Rose, from down Koodup.'

**rowdy** støjende, brutal  
**brawl** skændes, slås  
**pitiful** ynkværdig  
**'carcass** kadaver  
**en'cased** indhyllet  
**greatcoat** overfrakke  
**stale** gammel  
**'withered** visnet, indtørret  
**'metho** kogesprit  
**stumble** snuble  
**limp** halte  
**creak** knirke  
**stagger** vakle, slingre  
**glower** stirre vredt  
**smirk** grine smørret  
**self-'righteous** selvgod, selvretfærdig  
**with flying colours** med stor succes  
**to further** at fremme  
**'feature** træk  
**'forebears** forfædre  
**se'rene** rolig, afklaret  
**amber** ravfarvet  
**throbbing** pulserende  
**writhe** vride sig  
**co'rroboree** indfødt fest med dans og musik  
**the Gorgon** Medusa, hæsligt uhyre  
**clutch** klynge sig til  
**unna** Aboriginal ord der ofte kommer i slutningen af et spørgsmål og som betyder ikke, er det ikke sådan?

She cackled then. Ugly, oh, so ugly. Yellow and red eyes and broken teeth and a long, crooked, white scar across her temple. Dirty grey hair all awry.

His people.

5 His eyes clouded over in revulsion. He shoved her away and walked off quickly.

He remembered her face for many days afterwards whenever he tried to paint a picture. He felt ashamed to be related to a thing like that. He was bitter that she was of his blood.

10 That was his life: painting pictures and playing football and pretending. But his people knew. They always knew.

In his latest game of football he had a young part-Aboriginal opponent who stared at him the whole game with large, scornful black eyes seeing right through him.

15 After the game, the boy's family picked him up in an old battered station wagon.

Billy, surrounded by all his white friends, saw them from afar off. He saw the children kicking an old football about with yells and shouts of laughter and two lanky boys slumping against the door  
20 yarning to their hero, and a buxom girl leaning out the window and an old couple in the back. The three boys, glancing up, spotted debonair Billy. Their smiles faded for an instant and they speared him with their proud black eyes.

So Billy was going home, because he had been reminded of home  
25 (with all its carefree joys) at that last match.

It's raining now. The shafts slant down from the sky, in the glare of the headlights. Night-time, when woodarchis come out to kill, leaving no tracks: as though they are cloud shadows passing over the sun.

30 Grotesque trees twist in the half-light. Black tortured figures, with shaggy heads and pleading arms. Ancestors crying for remembrance. Voices shriek or whisper in tired chants: tired from the countless warnings that have not been heeded.

**Prediction:** If we take the weather and the trees as an indication of what is to follow what do you think will happen when Billy visits his family?

They twirl around the man, like the lights of the city he knows.  
35 But he cannot understand these trees. They drag him onwards, even when he thinks of turning back and not going on to where he vowed he would never go again.

A shape, immovable and impressive as the tree it is under, steps into the road on the Koodup turnoff.

**cackle** kagle, gnække  
**crooked** skæv  
**temple** tinding  
**aw'ry** i uorden  
**cloud over** formørkes  
**re'vulsion** væmmelse  
**shove** skubbe  
**o'pponent** modstander  
**scornful** hånlig  
**battered** ramponeret, medtaget  
**lanky** ranglet  
**slump** læne sig  
**yarn** snakke  
**'buxom** buttet, med store bryster  
**'debonair** sorgløs  
**fade** forsvinde  
**spear** spidde  
**carefree** sorgløs  
**shafts** her: tove (af regn)  
**slant down** falde skråt ned  
**glare** blændende, skarpt lyst  
**woodarchis** (abo.) ond ånd  
**twist** vride sig  
**tortured** forvredne  
**shaggy** langhåret. lodden  
**pleading** bønfoldende  
**shriek** hvine  
**chant** sang  
**heed** ænse, tage notits af  
**twirl** hvirvle rundt, sno  
**vow** (højtideligt) love  
**i'mmovable** ubevægelig  
**turnoff** sidevej

Læs de næste 4 linjer  
et par gange og  
overvej dette spørgsmål.

An Aboriginal man.  
 Billy slews to a halt, or he will run the man over.  
 Door opens.  
 Wind and rain and coloured man get in.

5 'Ta, mate. It's bloody cold 'ere,' the coloured man grates, then  
 stares quizzically at Billy, with sharp black eyes. 'Nyoongah, are ya,  
 mate?'

'Yes.'

The man sniffs noisily, and rubs a sleeve across his nose.

10 'Well, I'm Darcy Goodrich, any rate, bud.'

He holds out a calloused hand. Yellow-brown, blunt scarred fin-  
 gers, dirty nails. A lifetime of sorrow is held between the fingers.  
 Billy takes it limply.

'I'm William Woodward.'

15 'Yeah?' Fathomless eyes scrutinise him again from behind the  
 scraggly black hair that falls over his face.

'Ya goin' anywheres near Koodup, William?'

'Yes.'

'Goodoh. This is a nice car ya got 'ere. Ya must 'ave plen'y of boya,  
 20 unna?'

Silence from Billy.

He would rather not have this cold, wet man beside him, remind-  
 ing him. He keeps his amber eyes on the lines of the road as they  
 flash under his wheels.

25 White ... white ... white ...

'Ya got a smoke, William?'

Black blunt fingers flick open his expensive cigarette case.

'Ya want one too, koordah?'

'Thanks.'

30 'Ya wouldn't be Teddy Woodward's boy, would ya, William?'

'Yes, that's right. How are Mum and Dad – and everyone?'

Suddenly he has to know all about his family and become lost in  
 their sea of brownness.

Darcy's craggy face flickers at him in surprise, then turns, impas-  
 35 sive again, to the rain-streaked window. He puffs on his cigarette  
 quietly.

'What, ya don't know?' he says softly. 'Ya Dad was drinkin'  
 metho. 'E was blind drunk, an' in the 'orrs, ya know? Well, this  
 truck came out of nowhere when 'e was crossin' the road on a  
 40 night like this. Never seen 'im. Never stopped or nothin'. Ya brother  
 Carl found 'im next day an' there was nothin' no one could do  
 then. That was a couple of years back now.'

**slews to a halt** drejer og standser  
**ta tak**  
**grate** sige med  
 en skinger stemme  
**'quizzical** spørgende  
**Nyoongah** (abo.) ord, som  
 the Aboriginal people  
 i sydvest Australien  
 bruger om sig selv  
**'calloused** barket  
**blunt** kort  
**limp** slap  
**'fathomless** uudgrundelig  
**'scrutinise** studere  
**scraggly** tjavset  
**boya** (abo.) penge på  
 Nyungar, der tales i det  
 sydvestlige Australien  
**koordah** (abo.) ven, bror  
**craggy** furet  
**flicker** lyse op  
**im'passive** udtryksløs  
**rain-streaked**  
 regnstribede  
**'metho** kogesprit  
**the horrors** delirium

Billy would have been nineteen then, at the peak of his football triumph. On one of those bright white nights, when he had celebrated his victories with wine and white women, Billy's father had been wiped off the face of his country – all alone.

**peak** top  
**wipe off** udslette  
**pinprick** nålestik  
**blundering**  
som begår en fejl  
**stubby** (austr.) øl  
**'previous** tidligere  
**gap-toothed** med mellem-  
rum mellem tænderne  
**glare** skærende lys  
**cocky** (austr.) person  
der ejer en lille gård.  
**larrikin** ung bølge  
**cheeky** fræk  
**spew up** kaste op  
**gulp in** slubre i sig,

5 He can remember his father as a small gentle man who was the best card cheat in the camp. He could make boats out of duck feathers and he and Carlton and Billy had had races by the muddy side of the waterhole, from where his people had come long ago, in the time of the beginning.

10 The lights of Koodup grin at him as he swings around a bend. Pinpricks of eyes, like a pack of foxes waiting for the blundering black rabbit.

'Tel ya what, buddy. Stop off at the hotel an' buy a carton of stubbies.'

15 'All right, Darcy.' Billy smiles and looks closely at the man for the first time. He desperately feels that he needs a friend as he goes back into the open mouth of his previous life. Darcy gives a gap-toothed grin.

'Bet ya can't wait to see ya people again.'

20 His people: ugly Aunty Rose, the metho-drinking Uncle, his dead forgotten father, his wild brother and cousin. Even this silent man. They are all his people.

He can never escape.

The car creeps in beside the red brick hotel.

25 The two Nyoongahs scurry through the rain and shadows and into the glare of the small hotel bar.

The barman is a long time coming, although the bar is almost empty. Just a few old cockies and young larrikins, right down the other end. Arrogant grey eyes stare at Billy. No feeling there at all.

30 'A carton of stubbies, please.'

'Only if you bastards drink it down at the camp. Constable told me you mob are drinking in town and just causing trouble.'

'We'll drink where we bloody like, thanks, mate.'

35 'Will you, you cheeky bastard?' The barman looks at Billy, in surprise. 'Well then, you're not gettin' nothin' from me. You can piss off, too, before I call the cops. They'll cool you down, you smart black bastard.'

Something hits Billy deep inside with such a force that it makes him want to clutch hold of the bar and spew up all his pride.

40 He is black and the barman is white, and nothing can ever change that.

All the time he had gulped in the wine and joy of the nightclubs and worn neat fashionable clothes and had white women admir-

HERTIL

ing him, played the white man's game with more skill than most of the wadgulas and painted his country in white man colours to be gabbled over by the wadgulas: all this time he has ignored his mumbling, stumbling tribe and thought he was someone better.

**wadgula** (*abo.*) ord for hvide mennesker  
**gabble** plapre løs  
**stumble** snuble, begå fejl  
**fuming** fnysende af raseri  
**whine** klynke, hyle  
**to be inside** være i fængsel  
**draught** slurk  
**'liquid** væske  
**shaft** stråle  
**gale** storm  
**sub'side** stilne af, falde til ro  
**what ya reckon** her: hvad siger du så  
**thrust out** stikke frem  
**beam** smile stort  
**humpy** (*austr.*) hytte  
**thrash** svinge, piske  
**clearing** rydning, lysning  
**'carcass** død krop, ådsel  
**'indicate** vise  
**'rickety** faldefærdig  
**tin** blik  
**sheet** plade  
**flounder** tumble  
hjælpeløst frem og tilbage  
**rags** klude, pjalter  
**koordah** ven

5 Yet when it comes down to it all, he is just a black man.

Darcy sidles up to the fuming barman.

'Scuse me, Mr 'Orwert, but William 'ere just come 'ome, see,' he whines like a beaten dog. 'We *will* be drinkin' in the camp, ya know.'

10 'Just come home, eh? What was he inside for?'

Billy bites his reply back so it stays in his stomach, hard and hurtful as a gallstone.

'Well all right, Darcy. I'll forget about it this time. Just keep your friend out of my hair.'

15 Good dog, Darcy. Have a bone, Darcy. Or will a carton of stubbies do? Out into the rain again.

They drive away and turn down a track about a kilometre out of town.

Darcy tears off a bottle top, handing the bottle to Billy. He grins.

20 'Act stupid, buddy, an' ya go a lo-ong way in this town.'

Billy takes a long draught of the bitter golden liquid. It pours down his throat and into his mind like a shaft of amber sunlight after a gale. He lets his anger subside.

'What ya reckon, Darcy? I'm twenty-one today.'

25 Darcy thrusts out a hand, beaming.

'Tw'n'y-bloody-one, eh? 'Ow's it feel?'

'No different from yesterday.'

Billy clasps the offered hand firmly.

They laugh and clink bottles together in a toast, just as they reach the camp.

Dark and wet, with a howling wind. Rain beating upon the shapeless humpies. Trees thrash around the circle of the clearing in a violent rhythm of sorrow and anger, like great monsters dancing around a carcass.

35 Darcy indicates a hut clinging to the edge of the clearing.

'That's where ya mum lives.'

A rickety shape of nailed-down tin and sheets of iron. Two oat-bags, sewn together, form a door. Floundering in a sea of tins and rags and parts of toys or cars. Mud everywhere.

40 Billy pulls up as close to the door as he can get. He had forgotten what his house really looked like.

'Come on, koordah. Come an' see ya ole mum. Ya might be lucky, too, an' catch ya brother.'

Billy can't say anything. He gets slowly out of the car while the dereliction looms up around him.

The rain pricks at him, feeling him over.

He is one of the brotherhood.

5 A mouth organ's reedy notes slip in and out between the rain. It is at once a profoundly sorrowful yet carefree tune that goes on and on.

Billy's fanfare home.

He follows Darcy, ducking under the bag door. He feels unsure and out of place and terribly alone.

10 There are six people: two old women, an ancient man, two youths and a young, shy, pregnant woman.

The youth nearest the door glances up with a blank yellowish face, suspicion embedded deep in his black eyes. His long black hair that falls over his shoulders in gentle curls is kept from his face by a red calico headband. Red for the desert sands whence his ancestors came, red for the blood spilt by his ancestors when the white tribe came. Red, the only bright thing in these drab surroundings.

The youth gives a faint smile at Darcy and the beer.

20 'G'day, Darcy. Siddown 'ere. 'Oo ya mate is?'

'Oo'd ya think, Carl, ya dopy prick? 'E's ya brother come 'ome.'

Carlton stares at Billy incredulously, then his smile widens a little and he stands up, extending a slim hand.

25 They shake hands and stare deep into each other's faces, smiling. Brown-black and brown-yellow. They let their happiness soak silently into each other.

Then his cousin Rennie, also tall and slender like a young boomer, with bushy red-tinged hair and eager grey eyes, shakes hands. He introduces Billy to his young woman, Phyllis, and reminds him who old China Groves and Florrie Waters (his mother's parents) are.

His mother sits silently at the scarred kitchen table. Her wrinkled brown face has been battered around, and one of her eyes is sightless. The other stares at her son with a bleak pride of her own.

35 *From that womb I came, Billy thinks, like a flower from the ground or a fledgling from the nest. From out of the reserve I flew.*

Where is beauty now?

40 He remembers his mother as a laughing brown woman, with long black hair in plaits, singing soft songs as she cleaned the house or cooked food. Now she is old and stupid in the mourning of her man.

'So ya come back after all. Ya couldn't come back for ya Dad's funeral, but – unna? Ya too good for us mob, I s'pose,' she whispers

**dere'liction** forfald  
**loom up** rejse sig truende  
**mouth organ**  
mundharmonika  
**reedy** pibende  
**note** tone  
**pro'found** dyb  
**'ancient** ældgammel  
**blank** udtryksløs, tom  
**em'bedded in** indlejret  
**'calico** type bomuldsstof  
**drab** trøstesløs  
**a faint smile**  
antydning af et smil  
**oo = who**  
**dopy** sløv, dum  
**in'credulously** vantro  
**ex'tend** række frem  
**soak** sive, nedfælde sig  
**boomer** hankænguro  
**red-tinged** rødlig  
**scarred** skrammet  
**battered around** været  
udsat for mishandling  
**bleak** trist  
**womb** skød, livmoder  
**fledgling**  
lige flyvefærdig unge  
**plait** fletning  
**mourning** sorg

in a thin voice like the mouth organ before he even says hello, then turns her eyes back into her pain.

'It's my birthday, Mum. I wanted to see everybody. No one told me Dad was dead.'

5 Carlton looks up at Billy.

'I make out ya twenty-one, Billy.'

'Yes.'

'Well, shit, we just gotta 'ave a party.' Carlton half-smiles. 'We gotta get more drink, but,' he adds.

10 Carlton and Rennie drive off to town in Billy's car. When they leave, Billy feels unsure and alone. His mother just stares at him. Phyllis keeps her eyes glued on the mound of her womb and the grandparents crow to Darcy, camp talk he cannot understand.

The cousins burst through the door with a carton that Carlton  
15 drops on the table, then he turns to his brother. His smooth face holds the look of a small child who is about to show his father something he has achieved. His dark lips twitch as they try to keep from smiling.

'Appy birthday, Billy, ya ole cunt,' Carlton says, and produces a  
20 shining gold watch from the ragged pocket of his black jeans.

'It even works, Billy,' grins Rennie from beside his woman, so Darcy and China laugh.

The laughter swirls around the room like dead leaves from a tree.

They drink. They talk. Darcy goes home and the old people go to  
25 bed. His mother has not talked to Billy all night. In the morning he will buy her some pretty curtains for the windows and make a proper door and buy her the best dress in the shop.

They chew on the sweet cud of their past. The memories seep through Billy's skin so he isn't William Woodward the talented  
30 football player and artist, but Billy the wild, half-naked boy, with his shock of hair and carefree grin and a covey of girls fluttering around his honey body.

Here they are – all three together again, except now young Rennie is almost a father and Carlton has just come from three  
35 months' jail. And Billy? He is nowhere.

At last, Carlton yawns and stretches.

'I reckon I'll 'it that bed.' Punches his strong brother gently on the shoulder. 'See ya t'morrow, Billy, ole kid.' He smiles.

Billy camps beside the dying fire. He rolls himself into a bundle  
40 of ragged blankets on the floor and rubs the sleep from his eyes. Gets up and stacks the blankets in a corner, then creeps out to the door.

Carlton's eyes peep out from the blankets on his bed.

**glue** klæbe, klistre  
**mound** forhøjning  
**crow** pludre  
**smooth** glat  
**twitch** gøre en trækning  
**ragged** laset  
**swirl** hvirvle  
**chew on the sweet**  
**cud of the past**  
genfortælle historier  
om gode gamle dage  
**shock** manke  
**'covey** flok  
**ragged** laset



'Where ya goin'? he whispers.

'Just for a walk.'

'Catch ya up, Billy,' he smiles sleepily. With his headband off, his long hair falls every way.

5 Billy gives a salutation and ducks outside.

A watery sun struggles up over the hills and reflects in the orange puddles that dot the camp. Broken glass winks white, like the bones of dead animals. Several children play with a drum, rolling it at each other and trying to balance on it. Several young men  
10 stand around looking at Billy's car. He nods at them and they nod back. Billy stumbles over to the ablution block: three bent and rusty showers and a toilet each for men and women. Names and slogans are scribbled on every available space. After washing away the staleness of the beer he heads for the waterhole, where mem-  
15 ories of his father linger. He wants – a lot – to remember his father.

He squats there, watching the ripples the light rain makes on the serene green surface. The bird calls from the jumble of green-brown-black bush are sharp and clear, like the echoes of spirits calling to him.

20 He gets up and wanders back to the humpy. Smoke from fires wisps up into the grey sky.

Just as he slouches to the edge of the clearing, a police van noses its way through the mud and water and rubbish. A pale, hard, supercilious face peers out at him. The van stops.

25 'Hey, you! Come here!'

The people at the fires watch, from the corner of their eyes, as he idles over.

'That your car?'

Billy nods, staring at the heavy, blue-clothed sergeant. The driv-  
30 er growls, 'What's your name, and where'd you get the car?'

'I just told you it's my car. My name's William Jacob Woodward, if it's any business of yours,' Billy flares.

The sergeant's door opens with an ominous crack as he slowly gets out. He glances down at black Billy, who suddenly feels small  
35 and naked.

'You any relation to Carlton?'

'If you want to know – '

'I want to know, you black prick. I want to know everything about you.'

40 'Yeah, like where you were last night when the store was broken into, as soon as you come home causing trouble in the pub,' the driver snarls.

**salu'tation** hilsen

**dot** her: ligge rundt om i

**wink** glimte

**ab'lution block** vaskerum

**a'vailable** tilgængelig

**staleness** sur lugt

**linger** leve videre

**squat** sætte sig på hug

**ripple** krusning,

lille bølge

**se'rene** rolig

**jumble** virvar

**wisp** strække sig

i en strib

**slouch** slentre

**nose** bevæge sig langsomt

**super'cilious**

hoven, overlegen

**peer** stirre

**idle** slentre

**growl** snerre

**flare** fare op

**'ominous** ildevarslede

**snarl** snerre

'I wasn't causing trouble, and I wasn't in any robbery. I like the way you come straight down here when there's trouble – '

'If you weren't in the robbery, what's this watch?' the sergeant rumbles triumphantly, and he grabs hold of Billy's hand that has  
5 marked so many beautiful marks and painted so many beautiful pictures for the wadgula people. He twists it up behind Billy's back and slams him against the blank blue side of the van. The golden watch dangles between the pink fingers, mocking the stunned man.

'Listen. I was here. You can ask my grandparents or Darcy  
10 Goodrich, even,' he moans. But inside he knows it is no good.

'Don't give me that, Woodward. You bastards stick together like flies on a dunny wall,' the driver sneers.

Nothing matters any more. Not the trees, flinging their scraggly arms wide in freedom. Not the people around their warm fires. Not  
15 the drizzle that drips down the back of his shirt onto his skin. Just this thickset, glowering man and the sleek oiled machine with POLICE stencilled on the sides neatly and indestructibly.

'You mongrel black bastard, I'm going to make you – and your fucking brother – jump. You could have killed old Peters last night,'  
20 the huge man hissed dangerously. Then the driver is beside him, glaring from behind his sunglasses.

'You Woodwards are all the same, thieving boongs. If you think you're such a fighter, beating up old men, you can have a go at the sarge here when we get back to the station.'

25 'Let's get the other one now, Morgan. Mrs Riley said there were two of them.'

He is shoved into the back, with a few jabs to hurry him on his way. Hunches miserably in the jolting iron belly as the van revs over to the humpy. Catches a glimpse of his new Kingswood standing in the filth. Darcy, a frightened Rennie and several others lean  
30 against it, watching with lifeless eyes. Billy returns their gaze with the look of a cornered dingo who does not understand how he was trapped yet who knows he is about to die. Catches a glimpse of his brother being pulled from the humpy, sad yet sullen, eyes down-cast staring into the mud of his life – mud that no one can ever  
35 escape.

He is thrown into the back of the van.

The van starts up with a satisfied roar.

Carlton gives Billy a tired look as though he isn't even there, then  
40 gives his strange, faint smile.

'Welcome 'ome, brother,' he mutters.

**rumble** buldre  
**mark** mål  
**wadgula** (abo.) ord for hvide mennesker  
**moan** klage  
**mock** håne  
**stunned** lamslået  
**dunny** das, lokum  
**scraggly** uregelmæssig, takket  
**drizzle** støvregn  
**thickset** tætbygget,  
'**glowering** skulende  
**sleek** glat  
**inde'structible** uudrydelig, som ikke kan ødelægges  
**mongrel** bastard, af blandet race  
**hiss** hvæse  
**glare** se vredt på  
**boong** nedsættende ord for en aboriginal  
**have a go at** prøve, gå i gang med  
**shove** skubbe  
**jab** skub, slag  
**hunch** sidde sammenfalden  
**jolt** bumpe  
**rev** gasse op  
**humpy** (austr.) hytte  
**cornered** fanget, trængt op i en krog  
**dingo** australsk vildhund  
**trap** fange i en fælde  
**sullen** tvær, sur  
**roar** brøl  
**a faint smile** antydning af et smil

1986

- 1 What are we told about Billy Woodward?:
  - now • age • looks • clothes • job • his past • the world he doesn't know
  - the world he knows • his attitude to his own people
- 2 When is he Billy Woodward, and when is he William Jacob Woodward?
- 3 "He was white now" (p.109 l.5). Explain.
- 4 Regarding the episode with one of Billy's uncles (p.109):
  - How is Billy's uncle described?
  - Explain and characterize Billy's behaviour.
  - Why do the neighbours smirk "in self-righteous knowledge." (p.109 l.18)?
  - Why does Billy move the next day?
- 5 Judging from his appearance what sort of person is Billy (p.109)?
- 6 "the white tribe danced their corroboree to the good life" (p.109 ll.31–32)?  
Is this seen from the point of view of the white man? Explain.
- 7 Regarding the episode with Auntie Rose (pp.109–110):
  - How is Aunt Rose described?
  - Explain and characterize Billy's behaviour. Please include the word "thing" in your answer. (p.110 l.8)
- 8 "That was his life: painting pictures and playing football and pretending. But his people knew. They always knew." (p.110 ll.10–11) Explain.
- 9 Why is Billy going home?
- 10 Why are the trees/ancestors unhappy? Is it because:
  - Billy should not return to his people
  - Billy should not try to live a white man's life
  - Billy should remember his roots
  - Billy should stop pretending
  - any other reasons you can think of.
- ~~11 True/false comprehension task on the CD.~~
- 12 How did Billy's father die?
- 13 Why does he need a friend "as he goes back into the open mouth of his previous life"? (p.112 ll.16–17) Is it because:
  - he is afraid that he will never get away again
  - he is afraid that his family/people will not accept the way he lives now
  - he is afraid his family will reject him because of the way he has behaved towards his family
  - he needs somebody with whom he can share his happiness
  - other reasons?



- 14 The meeting with the barman. Characterize the barman's behaviour towards Billy and Darcy, and Billy's and Darcy's behaviour towards the barman. Substantiate your views by referring to specific words in the text. ~~Grid on the CD.~~
- *condescending (nedladende)* • *respectful* • *arrogant* • *polite*
  - *supercilious (overlegen, hoven)* • *humble* • *ingratiating (indsmigrende)*
- 15 "What was he inside for?" (p.113 l.10) What does "inside" mean?
- 16 Why would you not like to live at this camp? **HERTIL**
- 17 Entering the house Billy feels:
- *self-confident* • *at home* • *out of place* • *happy* • *alone* • *unsure*
- 18 Do all the members of the family receive him in the same way?
- 19 Characterize Billy's mother and her attitude to Billy.
- 20 Comment on Carlton's birthday present for Billy.
- 21 What happens to Billy while they are talking?
- 22 Characterize the policemen's behaviour towards Billy from the way they:
- *look* • *look at Billy* • *talk to Billy* • *address him*
- 23 What picture does the story give of the white people?
- 24 What does Billy understand at the end of the story?
- 25 The change in Billy's attitude to his own people and to the white people. ~~Task and vocabulary on the CD.~~ **Describe this change**
- 26 The ending shows that:
- an Aborigine can never escape his black inheritance
  - Billy's problem is an individual/a collective one
  - Billy is betrayed
  - Billy's people are victimized
  - being an Aborigine leads to a cycle of trouble
  - there is no successful reconciliation between the white world and Aboriginal society
- 27 What is the central conflict of the story?
- 28 The theme of the story is:
- racial disagreement and antagonism
  - pride and shame
  - black heritage
  - despair
  - anger and contempt
  - identity
  - degradation/betrayal
  - other suggestions

---

~~POST-READING tasks 1-4 on the CD~~

~~Discussion and vocabulary.~~

#### **Archie Weller, b. 1957**

is an Aboriginal writer from Western Australia. His first novel, *The Day of the Dog*, 1981 was made into the film *Blackfellas* in 1991. His second novel *Land of the Golden Clouds* is set in Australia 3000 years into the future. Archie Weller has also published poems and short stories and plays. He lives in Perth, Western Australia. "Going Home" is from the collection of short stories *Going Home*, 1986.